GRATIS
AWE Mainta
e corant di Toko

DECANO DI ORDEN DI ABOGADONAN DI ARUBA A BISHITA PRESIDENTE DI HOGE RAAD



RECIENTEMENTE, durante un bishita di trabao na Hulanda, a tuma luga un encuentro entre e Decano di e Orden di Abogadonan di Aruba, esta mr. Lincoln D. Gomez y Presidente di Corte Supremo di Husticia di Reino Hulandes, esta mr. G.J.M. Corsten. E encuentro a tuma luga na Hoge Raad, situa na Kazernestraat, Den Haag.

E topico principal di e reunion tabata di e ley den preparacion riba tereno di "belastingprocesrecht" pa e paisnan den Caribe Hulandes. Relaciona cu un 'amienda' di parti di Parlamentario mr. Andin Bikker di Aruba, den futuro cercano lo por presenta casonan di casacion pa cu asuntonan di impuesto den Corte di Caribe Hulandes.

Na cuminsamento di aña, durante apertura di e edificio nobo di Corte den Prome Instancia di Aruba, mr. Corstens a menciona e topico aki den su discurso. E plan ta pa e legislacion necesario drenta na vigor pa Aruba y e otro islanan mas pronto posibel.

Na final di e reunion, mr. Corstens entrega copia di un buki conmemorativo di 175 aña di Hoge Raad. Na su turno, mr. L. ""Dello" Gomez Gomez a entrega e Presidente di Hoge Raad un ehemplar di e "bundle" mas recien di Arbeidsrecht Arubiano como un contribucion na e biblioteca di Hoge Raad.

Mientras Banco Central ta anuncia un crecemento den entrada di turismo

Juli atrobe ta conoce un crecemento significativo den pasaheronan stay over

MINISTER di Turismo, Transporte, Sector Primario y Cultura Otmar Oduber ta sumamente contento cu e cifranan positivo di turismo di Aruba den luna di juli 2014. E resultadonan di juli ta mustra un crecemento drastico compara cu e cifranan di e aña anterior.

Aruba a conoce den luna di juli 2014 un total di 95,952 bishitante, cu ta un crecemento di 9,4%, compara cu e mes un periodo di e aña anterior.

Den luna di juli 2014 a conta cu un aumento for di e mercado Norte-Americano di 4,7%, unda cu Canada a baha cu 10,6%. E mercado Sur-Americano a aumenta cu un total di 6,638 bishitante cu ta 31,5%, unda cu Venezuela a crece cu 47,7%, Colombia cu 31,5%, mientras e mercado di Brazil a baha cu 2.2% y Argentina cu 20,3%. Esaki ta mercadonan importante den e economia di nos isla, mirando cu e bishitantenan for di e mercado di Latino America ta conoci pa ta gasta hopi riba nos isla.

Hulanda tambe a mira un decrimiento di 10,8% , mientras Europa completo a crece cu 3,3%.

YTD juli 2014 ta conta cu un 5.9% di crecemento compara cu e mes un temporada na 2013. Luna di juli 2014 a conta cu un fluho fuerte for di e mercado Mericano cu a crece cu un total di 2,5%, Venezuela a crece cu 27,9%, Colombia cu 23,2%, Brazil a crece cu 13.2%, mientras e mercado Canades a baha cu 5,5% , Argentina cu 18,4%, Hulanda 2,9% y Suecia cu 13,3%.

Pa loke ta trata turismo crucero a crece cu 33,8% compara cu e mes un periodo na 2013. Aki ta trata di 10.000 pasahero mas cu aña anterior.

Apesar cu nos ta den un temporada abou, ta premira cu lo sigui conta cu resultadonan positivo ainda den augustus y september. Tur esaki danki na e bon maneho y metanan poni dilanti pa Ministerio di Turismo y ATA , por a logra pa haci cu e temporada aki a conta cu resultadonan positivo pa turismo di Aruba. Cu esaki por conclui cu ATA ta haciendo un bon papel den exterior y Merca.



Pues recientemente Minister di Turismo Otmar Oduber y ATA a reuni cu agencianan di publicidad di tanto New York y Brasil, pa asina aki sondea e posibilidadnan mas moderno y fructifero pa por trece mas 'affluent visitors' nos isla, esaki mirando cu nan ta conoci pa gasta mas durante nan bishita. E intencion ta pa haci uzo di gruponan di mercadeo grandi den exterior pa hunto cu ATA sigui trece e tipo di bishitantenan aki nos isla y asina mantene e resultadonan positivo , manera nos a conoce den luna di mei te cu awor.

E bon resultadonan aki a wordo registra tambe den e rapportnan di Banco Central unda cu e entrada cu e turista a laga atras riba nos isla tin un aumento di 7.1% pa 2013. Pa loke ta trata e prome kwartaal di 2014, nos ta conta cu 2,9% di crecemento compara cu 2013. (Centrale Bank van Aruba)

Nos mester ta hopi contento cu e e bon resultadonan aki na Aruba, compara cu otro islanan den Caribe y region. Esaki ta demostra un bes mas cu turismo di Aruba ta riba e bon caminda y ta genera impactonan deseabel pa e economia di nos pais y ta gradici tur persona cu ta haci esaki posibel.

Chauffeur gravemente herida despues cu auto a bolter

DIADOMINGO den oranan di anochi pa 10.30 lo a sosode un accidente caminda un auto lo mester a bolter na Macuarima. A dirigi polis y ambulance na e sitio ya cu e chauffeur ta mustra gravemente herida.

Personal di Rode Kruis a yega na e sitio pa asina brinda asistencia.

Investigando causa di accidente, por a tuma nota cu e auto lo a mishi cu e palo di luz pero prome cu esey lo mester a dal den un baranca den cercania pa despues bolter. Na yegada di ambulance a transporta e victima cu sumo urgencia pa hospital. Polis a cera e caminda pa asina departamento concerni pa haci mas investigacion.





Minister di Hubentud drs. Paul Croes ta felicita tur hoben awe y tur esnan cu ta traha y guia hobennan den nos comunidad

UN dia importante pa reflexiona y pone mas enfasis ariba e hoben cu mester di e apoyo di su mayor, un educador, e amigo. Disfruta
di bo hubentud y probecha pa engrandece bo mes cu un bon educacion, norma y balornan. Sea e ehempel pa nos comunidad. Ministerio di Hubentud hunto ATHA ta uni pa felicita tur hoben awe.

Dia Internacional di Hoben
Dia 12 di Augustus ta 'Dia Internacional di Hoben' proclama pa Nacionnan Uni (NU). Riba e fecha aki mundialmente ta pone extra atencion riba hobennan y nan interesnan di tur dia. Tur aña Nacionnan Uni ta pone un tema di atencion pa enfoca riba loke ta importante pa nos hobennan. E tema di e aña aki ta 'Youth and Mental Health' (Hoben y Salud Mental) cu e slogan 'Mental Health Matters' (Salud Mental ta Importa). Dicon NU a scoge e tema aki? For di estadistica ta mustra cu 20% di e populacion mundial hoben ta experiencia un problema cu nan salud mental. Na mundo tin 1.2 biyon hoben entre 15 y 24 aña. Cual ta e edad cu NU ta uza pa defini un persona como hoben. Un hoben cu tin of ta sufri di un condicion di salud mental, hopi biaha por experiencia stigma y discriminacion. Esaki por resulta den exclusion y of descurasha e hoben pa busca ayudo profesional door di haya un label negativo. Lo tin mester di hopi esfuerso pa surpasa e discriminacion aki y pa asina sigura cu hobennan cu un condicion di salud mental por biba un bida sano y liber di isolacion y berguensa (ripara) innecesario. E hobennan lo tin mester di guia y ayudo pa abiertamente busca e ayudo necesario pa nan situacion. For di e 'Youth Health Survey' haci na Aruba pa Departamento di Salubridad Publico, por a saca afo cu na Aruba tambe tin hobennan cu tin un of mas condicion di salud mental. Ta importante pa e hobennan aki na Aruba haya e cuido y tratamento adecuado y necesario cu nan tin mester di dje, sea cu esaki ta parti di nan derecho fundamental como hoben. Na Aruba nos tin trahadonan social, psicologo, profesionalnan y lidernan di hubentud forma riba e tereno di salud mental cu por brinda nos hobennan un bon servicio y guia.
Salud mental ta importante. Salud mental ta cuminsa for di ora e baby ta den bariga di e mama y e baby mester di tur cuido y amor necesario di su ambiente rond di dje pa e por crece y desaroya cu un salud mental sano. Ta hopi importante pa for di baby, muchanan por scucha canticanan relahante na ora di drumi y si por durante di dia tambe. Den nan infancia, un variacion di musica, arte, deporte y disciplina for di mayor y educadornan ta importante pa e salud mental. Ya caba den e fase di hubentud, un hoben ta experiencia cambionan fisico y mental. Si un hoben su salud mental ta den bon estado, esaki lo facilita e periodo di transicion di mucha pa adulto den un forma mas positivo. E bida di un hoben ta wordo caracteristica pa e transicion aki.
Importante ta, pa mayor, educador, lider y comunidad henter stimula e parti positivo den cada hoben. Un hoben cu un selfesteem halto ta valioso pa nos comunidad y ta un aporte pa otro hobennan. Ban comparti e palabra y sentimentonan positivo y bunita cu nos hobennan, bisa nan cu nan ta the best y cu sigur nan ta bal hopi pa nos. Asociacion Trabao di Hubentud na Aruba (ATHA) kier a felicita tur hoben rond mundo, specialmente na Aruba riba nan dia 'Dia Internacional di Hoben'.



Mensahe di Fundacion Anti Droga Aruba, F.A.D.A. en conexion cu dia internacional di Hubentud

Hobennan sano, un comunidad sano

KI bunita ta pa mira un hoben alegre y sano. Ta yena bo di alegria pa mira un yiu, un nieto (a), sobrino (a) un alumno contento cada dia. E felicidad di un hoben ta sumamente importante pa su desaroyo. Un hoben cu ta sinti su mes stima, un hoben cu ta sinti cu atencion ta wordo duna na dje di parti di su mayornan, no solamente cu cosnan material pero cu dedicacion di un tempo di calidad, lo experimenta y lo mustra un avance riparabel den varios area den su bida. Un di e ganashinan di e mayor, representante of maestro (a) lo ta un relacion di confiansa entre nan cu e hoben. Ta bale la pena pa inverti tempo di calidad, amor y dedicacion na cada hoben cu ta wordo confia na nos.

Loke nos sembra nos lo cosecha tambe. E educacion di e hoben primordialmente ta cuminsa na cas. Aki e hoben ta observa y ta absorve manera un sponse ehempel nan cu e ta mira rond di dje. Un bon testimonio ta bal mas cu mil palabra papia dor di e mayor of e representante.
Na Ingles ta wordo bisa: Walk the talk.

Ademas di e educacion ricibi na su cas, e hoben mester di wordo ekipa cu informacion ariba tur aspecto di bida.
Fundacion Anti Droga Aruba ta consciente di e balor y potencial cu cada hoben tin pa e comunidad y sociedad. Y ta pa es motibo aki F.A.D.A. a prepara su mes pa e yena e necesidad aki den e bida di e hoben. E hoben ta wordo informa na un manera profesional y segun su edad y pa medio di diferente programanan tocante e peligernan di uzo di diferente sorto di droga y tambe tocante e abuso di alcohol. F.A.D.A. conhuntamente cu gobierno di Aruba, recientemente a presenta un programa special pa e hobennan cu ta masha exitoso. E programa aki yama Paga Tino.

Paga tino
Paga Tino ta enfoca ariba diferente aspecto di e hoben su bida cualnan ta:
1) E forma di experencia mundo
4) Comportacion di riesgo
2) Relacionnan 5) Sexualidad
3) Medio di comunicacion
6) Estilo di bida

Principionan di paga tino
E programa di prevencion aki ta sali for di e siguiente principionan:
1) Participacion demasiado tempran riba tereno sexual, uzo di droga y uzo excesivo di alcohol, uzo robes di medionan di comunicacion moderno, ta destructivo pa esun directamente envolvi. Esaki ta forma un menasa serio pa salud fisico, bienestar emocional y desaroyo di e caracter di e hoben.
2) Ta balor ta determina e manera cu e hoben ta anda cu alcohol, droga, sexualidad, medio di comunicacion y no solamente e conocemento. Pesey e hoben mester siña den su educacion tocante e aspectonan moral di nan estilo di bida. Tal educacion mester yuda e hoben aplica den nan estilo di bida e balornan moral esencial manera respet, responsabilidad y dominio propio.
3) Mas trempan cu ta posibel e educado mester stimula e muchanan pa adopta cierto caracteristica. Di e forma aki educadonan ta percura pa e muchanan ta capaz di tuma decisionnan bon y sano, relaciona cu uzo di alcohol y droga, violencia y comportacion sexual.
4) Un educacion basa riba formacion di caracter relaciona cu estilo di bida, mester duna orientacion. Por uza programa di les bon pensa, dato medico cu precision interpreta y cu logica moral. Na es forma aki por guia e hobennan pa nan tuma e decisionnan corecto tocante di uzo di alcohol, droga, sex y medio di comunicacion. Un educacion cu ta yuda forma caracter por conduci hobennan na un estilo di bida cu ta caracterisa pa respet, responsabilidad y dominio propio. F.A.D.A. tin e seguridad mirando e exito cu Paga Tino a cosecha den un aña di tempo, cu e programa aki lo ta di gran beneficio pa cada hoben.

E programa aki no ta solamente pa hobennan cu ta bayendo scol pero tambe pa hobennan cu ta miembronan di sportclubs, padvinderij, hobennan perteneciente na iglesia y misanan y tambe pa hobennan perteneciente na e diferente organisacionnan y tambe pa grupo di hobennan den barionan. F.AD.A. ta kere cu hobennan sano ta forma un comunidad sano. F.A.D.A. kier a extende awe un palabra di felicitacion na tur hoben ariba nan dia, Dia internacional di Hubentud.

Parlamentario mr. Xiomara Ruiz-Maduro:

Autonomia ta mas cu un palabra

AWE 37 aña pasa dia 11 di augustus 1977 tabata un dia decisivo den e lucha pa por a yega na nos Status Aparte den Reino Hulandes. E luna di augustus tabata tipifica pa hopi accion, tension, welga general y violencia na unda hasta sanger a wordo derama. Dianan scur den historia di nos Pais cu tabata antesala pa e bon cu tabata na caminda. Ta homber y muhenan balente a lanta para y lucha pa locual nan a mira como e caminda pa por progresa como Pais. E Status Aparte di berdad a yuda nos desaroya nos economia, pero el a mustra nos cu tempo tambe cu no ta tur hende por deal cu e autonomia cu e ta trece cune. Pesey awe ta un bon dia pa nos reflexiona riba kico e historia di nos Pais ta conta nos riba e lucha hiba y kico autonomia ta significa pa cada un di nos. Autonomia ta mas cu un palabra. Ta keda na nos ki balor nos ta dune y con nos ta duna contenido na dje.

Na e momentonan aki sigur nos mester para keto na e hecho cu e autonomia financiero di nos Pais ta comprometi y ta na vispera di su entrega total si Gabinete Eman keda na poder. Ya for di 2011 Gabinete Eman a firma un protocol di cooperacion cu ex Minister Donner den cual nan a cuminsa na e entrega di e autonomia financiero di nos Pais. E protocol aki a habri caminda pa e Acuerdo di Diahuebs Santo firma cu Minister Plasterk den cual a palabra e condicionnan pa nos finanzas publico y e supervicion financiero pa nos Pais. Door di a keda sin cumpli cu e palabracionnan cu Hulanda na comienso di 2014, awe na man di un KB nos finanzas publico ta keda investiga pa e Comision di Supervision Financiero CFT. E resultado di e investigacion aki combina cu e reaccion di Gabinete Eman riba dje lo ta decisivo pa sa si e autonomia financiero lo ta pa semper entrega.

Ya cu e actitud iresponsabel di Gabinete Eman por hiba nos Pais na conoce un medida di Reino mas pisa cu un KB cual ta un Algemene Maatregel van Rijksbestuur AMvRB den cual nos Gobernador den representacion di Gobierno di Reino ta tuma e gobernacion over y niun minister di nos Pais lo ta bay tin algo di bisa mas. Un scenario completamente otro cu locual e homber y muhenan balente di e Pais aki a lucha pe na 1977.



Ta pa e motibo aki nos ta bisa cu tempo a demostra nos cu no ta tur hende por deal cu autonomia. Sigur si bo no a lucha pe, manera hopi cu ta forma parti di partido AVP, awe bo no ta balore y ta entrega sin mas. Pasobra autonomia ta mas cu un palabra, bo no por papia di dje sin conoce su lucha, sin a mustra cu hecho con bo ta cuide y defende. Sali na defensa awe gritando autonomia siendo cu bo a cera protocol caba pa compromete, siendo cu bo actua iresponsabel, siendo cu bo a hasta bay di acuerdo pa cambia Statuut pa entrega djis un tiki autonomia sin motibo valido, no ta haci bo un luchado of Salvador di e autonomia di nos Pais. Ni si bo gaña bay den welga di hamber. E lucha y conservacion di nos autonomia mester sali for di bo curason y keda graba den bo echonan na bienestar di e Pais aki.

Pesey laga nos tur ban reflexiona riba kico a pasa den e historia di nos Pais den e augustus scur di 1977 pa nos compronde miho kico ta pasando den nos presente y asina bon informa nos fiha e futuro di nos Pais cu e autonomia cu den Reino nos ta conta cune.

Ciruhanonan ta adverti cu mas morto lo cay cu gulimento di bolita

WILLEMSTAD – Cu gulimento di bolita ta algo sumamente peligroso tabata conoci kaba. Pero awor aki a bin un dimension mas acerca cu ta haci gulimento aun mas peligroso. Ciruhanonan di Hospital St. Elisabeth a pidi atencion urgente pa asunto di bolita. Si no haci caso, mas morto lo cay, asina nan ta bisa.



Casonan recien ta motibo cu e ciruhanonan ta adverti pa e tipo nobo di bolita cu ta wordo guli dor di e mulanan. E material di e bolitanan ta manera saco di plastic fini; di moda cu riba scanner radiologia nan no ta visibel.
E peliger di e tipo di bolitanan ta:
1) compara cu e material uza antes e bolita ta mas delicado i por kibra mas lihe
2) dor cu e bolita ta contene droga den forma likido e substancia ta keda absorba mas lihe den sistema digestivo cu consecuencia fatal.
3) nan ta dificil di detecta riba potret di radiologia(scanner na airport tanto aparato radiologia na hospital) i tambe durante operacion i nan ta dificil pa saca, cu consecuencia e operacion ta trece mas riesgo i e chens cu un bolita "perdi" por keda atras ta grandi.
Pa publico ta importante pa sa cu e mula ta core un riesgo hopi mas grandi di fayece cu e tipo di bolita cu e ta guli. Na momento cu ta presenta na Eerste Hulp (Spoedeisende Hulp) lo ta bon si e mula por indica ,of presenta cu un hende cu lo por indica, precies cuanto bolita el a guli. E mediconan ta premira cu si e uzo di e tipo di bolita (plastic fini i droga den forma likido) ta aumenta, e lo tin mortalidad halto.

Proyecto Hydropinics na Santa Rosa ta un exito

Interes ta masha grandi mes pa e sistema instala

MINISTER di Turismo, Transporte, Sector Primario y Cultura Otmar Oduber ta hopi contento cu e exito cu e programa piloto di e sistema Hydroponics na Santa Rosa ta cosechando.
E sistema aki ta un proyecto mas di Santa Rosa pa asina aki expande su servicionan y e diferente proyectonan cu ta promove y sostene agricultura, cria y pesca aki na Aruba.
Pa un aña largo Santa Rosa a traha riba e sistema aki, pa logra monta full e 'shadehouse' cu e aparatonan necesario y haci esaki un proyecto exitoso.
Durante e ultimo 4 añanan Santa Rosa a crea posibilidadnan nobo; creando mas facilidad pa agricultornan, criadornan di bestia y piscadonan, dor di e introduccion di proyectonan moderno y innovativo manera esaki.
Pa loke ta trata e sistema di Hydroponics, mester bisa cu e interes bou di nos agricultornan ta grandi. E hecho cu e mata cu nan planta lo keda cla den 42 dia y cu e sistema aki ta uno hopi economico pe usuario ta lanta mas interes. A inicia e proyecto aki pa asina trece un solucion na e scarsedad cu ta tumando luga den agricultura y cria.
E proyecto aki lo haci agricultura hopi mas accesibel pa tur esnan cu tabata desea pa cuminsa cu un produccion, caminda cu un minimo di espacio y un 'shadehouse' di poco meter cuadra, lo por produci mas di 4000 mata cu un sistema hopi economico. Esaki ta indicacion cu e sector ta expandiendo tanto den negoshi como den e adkicion di e cantidad di hendenan cu ta practica den e sector.
Ya caba por conta cantidad di interesadonan cu lo kier cuminsa haya mas informacion riba e sistema aki.
E hecho cu tur loke mester pa traha e shadehouse y instala e sistema aki ta liber di impuesto, ta brinda mas beneficio pa e agricultor.
E ta un satisfaccion cu ya caba den e inicio di e programa piloto, e sistema Hydropinics a sa di hala tur atencion di agricultor y tur esnan cu ta aspira pa cuminsa produci riba nos isla.

Minister Paul Croes cu apoyo pa muchanan den necesidad



DIASABRA durante e radiothon organisa pa Fundacion Pa Nos Comunidad pa asina recauda fondo y material di scol pa muchanan di menos recurso, Minister di Asuntonan Social y maneho di Hubentud drs. Paul Croes tambe a duna sosten na e causa aki.

Minister Croes y su team a trece 50 pakete di tas, etui, agenda, pen, potlood y algun material mas pa hobennan start e aña escolar aki, no faltando articulonan basico. Den un entrevista na e radionan presente Minister a bisa cu kisas e gesto aki ta uno chikito pero e por haci un diferencia grandi den bida di nos muchanan. Fundacion pa nos Comunidad ya pa algun aña ta organisa e evento aki unda ta apoya famianan den necesidad cu materialnan escolar.

Minister ta consciente cu den e ehercicio cu Gobierno a haci den baha su gastonan e fundacion aki tambe a sinti esaki. Minister a duna e bon noticia, cu lo ta organisando hunto cu FPNC den e lunanan nos dilanti un evento unda lo apoya e fundacion cu mas fondonan cu e añanan anterior.

Minister Paul Croes a gradici e fundacion, tur e boluntarionan cu a yuda riba e dos dianan di recaudacion, tambe el a gradici tur esnan cu a haci un donacion sea den placa of material na e fundacion.

E Fundacion di nan parti a gradici Minister tambe di por a contribui cu e recaudacion aki. Minister Paul Croes a gradici particularmente e organisacionnan comercial cu despues di a ricibi un yamada for di su oficina, a aporta di inmediato na e causa aki.

Aruba Bank ta anuncia ganadonan di su "Savings Facebook Campaign"

The 2 Winners

Pabien Marilyn



'I am saving for my first Marathon in Florida'
Most votes winner

Pabien Charissa



'I am saving for Penelope's future'
Random pick winner

EN conexion cu promocion di Aruba Bank su producto di spaar, Cuenta Sabi, Aruba Bank a tene un campaña special ariba Facebook titula "Show Us What You Are Saving For". Participantenan simplemente mester a pone un potret di locual nan ta spaar p'e riba e pagina di Facebook di Aruba Bank cu e referencia "#cuentasabi". Na fin di e campaña, cu tabata dia 31 di juli, dos ganado a wordo anuncia, di cual tur dos a gana Afl. 1000 pa yuda nan realisa nan meta.

E prome ganado ta Marilyn Maduro, kende tabatin e cantidad mas grandi di voto den e campaña. Su soño pa cual e ta spaar ta pa e biaha y core su prome Marathon na Florida. E di dos ganado, kende a wordo scogi pa medio di un sorteo "at random", ta Charissa Sahit. Charissa su meta ta pa spaar pa e futuro di su yiu muhe. Ambos ganado nan a keda sumamente contento cu nan premio, cual sigur lo sigui yuda nan den nan futuro.

Aruba Bank ta gradici tur participante pa a comparti nan storia riba e Facebook page – Aruba Bank N.V. y ta felicita Marilyn Maduro y Charissa Sahit cu nan premio y ta desea nan hopi exito cu nan meta.

Minister Paul Croes ta anuncia "Siman di Hubentud"



DEN cuadro di celebracion di United Nations Youthday cu ta wordo celebra riba 12 di augustus internacionalmente, Minister di Asuntonan Social & maneho pa Hubentud drs. Paul Croes a anuncia henter un siman di informacion y conscientisacion riba nos Hubentud. "Aruba ta forma parti di tratadonan internacional y ta cumpli cu hopi di esakinan, na momento cu ta trata di mucha y hobennan. Den cuadro di esaki nos Ministerio kier pone enfasis riba e importancia di participacion di hobennan na desaroyo di nos pais. Mi ta convenci di e talento y potencial di nos hobennan na Aruba. Nos por logra hopi mas, si nos hobennan ta miho prepara, educa, motiva y dispuesto pa mehora nan mes. Hobennan mas consciente, hobennan miho prepara pa subi e mercado laboral, hobennan haciendo trabaonan boluntario, young entrepeneurs, hobennan comerciante, den deporte y cultura ta algun sectornan unda hobennan por significa mas pa nos pais.

Den cuadro di e celebracion di e siman di hubentud Minister Paul Croes a haci un yamado na tur e organisacionnan cu ta traha cu hobennan, pa presenta nan meta y vision pa henter nos comunidad. Tambe mustra riba e importancia di cifranan y retonan cu nan ta mira bao di nos hubentud.

Nos departamentonan a haya notificacion pa tambe mustra riba e aspectonan social di nos hobennan y tambe riba e apoyo cu nos departamentonan ta brinda na comunidad.

Minister Paul Croes tambe a anuncia "Poder Hoben" cu ta un iniciativa cu lo enfoca riba hobennan cu ta destaca riba nos pais. Esaki lo ta un reconocimento special pa hobennan cu den cualkier ramo ta haci cosnan bon. Den trabaonan boluntario, comercio, deporte, negoshi, innovacion, arte y mas. Poder Hoben lo mester stimula otro hobennan tambe pa mira esaki como ehempel. Minister Paul Croes ta kere hopi den sigui stimula hobennan pa ta Lidernan den nos pais. "Generations of Leaders" ta forma parti di e vision di Minister Croes.

Minister Croes a institui un comision cu lo ta encarga pa carga e proyecto Poder Hoben y trece sugerencianan pa dilanti pa e proyectonan cana den e miho forma. E reaccion di parti di e diferente organisacionnan cu ta traha cu hobennan y cu muchanan ta uno hopi positivo. Ta sinti cu e iniciativa di Minister Paul Croes lo por aporta na miho cooperacion entre e fundacionnan y departamentonan di gobierno. Esaki tabata e reaccion di varios organisacion cu tabata presente na e sesion informativo diabierna ultimo. Minister kier stimula mas cooperacion entre e diferente organisacionnan social, hudicial, deportivo, cultural pa miho coordinacion di informacion. Minister a mustra riba un plataforma di hubentud cu lo keda institui pa asina forma e klankbord pa maneho integral di hubentud.

Algun di e organisacionnan cu a asisti tabata entre otro ATHA, Parlamento Hubenil, Jeugdreclasering, Let's Talk, Cuerpo Policial (JZP), departamentonan di asuntonan Social, Famia Planea, organisacionnan di Scouting, organisacionnan deportivo, gruponan di baile, Departamento di Cultura y algun otro organisacionnan cu ta traha cu hobennan na Aruba. E reaccion pa e siman di Hubentud y tambe e enfoke riba e Dia di Hubentud di Nacionnan Uni tabata hopi positivo unda a bin cu diferente sugerencianan pa Minister y e proyectonan.

Aspirant Opleiding DPS ta recorda mayornan riba uniform

DIAMARS y diaranson, 5 y 6 di augustus ultimo Dienst Publieke Scholen a duna informacion na mayornan riba nan structura nobo unda Aspirant Opleiding ta resorta. Tambe a papia riba diferente topico cu tin di haber cu e scol. Vakantie ta cabando y mayornan ta preparando pa nan yiu cuminsa scol bek y ta bon pa mayor tene cuenta cu e siguiente puntonan. Aspirant Opleiding DPS ta informa mayornan cu e uniform pa nan locatie Sta. Cruz ta color berde of geel SIN logo riba e uniform y pa nan locatie Savaneta e uniform ta color biña of preto SIN logo riba dje. E uniformnan ta na benta na IMPEX N.V. Alabes ta recorda mayornan cu uniform cu logo di E.P.B. no ta permiti na nos scol.

Mayornan cu ainda no a inscribi nan yiu pa e prome aña di Aspirant Opleiding, por haci e inscripcion e siman aki di 8or di mainta te cu 1or di merdia na Aspirant Opleiding DPS locatie Sta. Cruz (ex-E.P.B. Sta Cruz). Teniendo na cuenta cu nos locatie Savaneta ainda ta den renobacion por inscribi alumno di locatie Sta. Cruz y di locatie Savaneta na e oficina di locatie Sta. Cruz. E rekisitonan pa inscripcion ta prueba di pago di banco; 2 pasfoto na color; inscripcion di Censo (bevolkingsregister van Aruba/Papel di 5 florin); su carnet di A.Z.V. Alumno stranhero mester trece su permiso, prueba di pago pa peticion di su permiso of permiso di un di su mayornan valido. Si e no tin A.Z.V. mester trece un prueba di pago di un seguro medico (ziektekosten verzekering y no un ongevallen verzekering). Por fabor laga bo yiu presenta ariba e prome dia di scol cu e recibo di pago.

DPS ta informa mayornan cu e pago di banco di e contribucion di mayor, cu ta encera e.o. carnet, seguro, ta f 110,- pa 1e y 2de klas y pa 3de klas/examenklas esaki ta f140,-. E pago pa Aspirant Opleiding locatie Sta. Cruz mester wordo haci riba cuenta Caribbean Mercantile Bank, number di cuenta 21.87.43.04 cu nomber di cuenta E.P.B.-Oranjestad – Ouderlijke Bijdrage. Sea asina bon di laga menciona tambe riba e recibo di pago e nomber y adres di bo yiu y tambe aña escolar 2014-2015.

Pa Aspirant Opleiding locatie Savaneta (tabata na E.P.B. San Nicolas) riba cuenta Caribbean Mercantile Bank, number di cuenta 21.00.36.03 cu nomber di cuenta E.P.B.-Pariba– Ouderlijke Bijdrage. Sea asina bon di laga menciona riba e recibo di pago e nomber y adres di bo yiu y tambe aña escolar 2014-2015.

Por ultimo Aspirant Opleiding ta informa mayornan cu pa su locatie Sta. Cruz, scol ta habri diabierna 15 di augustus 2014. Door cu nos locatie Savaneta ta den renobacion e prome dia di scol lo ta dialuna 1 di september. Pa mas informacion riba locatie Sta. Cruz y Savaneta mayornan por yama oficina na nos locatie Sta. Cruz na telefon 585-8023.

AUCTION
ex. 3:268 Civil Code of Aruba

THURSDAY SEPTEMBER 4, 2014

On Thursday September 4, 2014, at 11 AM, at the Conference Room of the Chamber of Commerce of Aruba, Irausquin Boulevard 10, Aruba, will be auctioned in public:

I. The premises Meiveld 47-F, Meiveld 47-C, Meiveld 51 A-B-C-D and Meiveld 53-A, locally known as

KONG FUI SUPERMARKET

standing on:
- a parcel of public land plot, 611 m2 in size, situated at Meiveld in Aruba, locally recorded as First Division Section P number 2924;
- a parcel of public land plot, 556 m2 in size, situated at Meiveld in Aruba, locally recorded as First Division Section P number 2925;
- a parcel of public land plot, 696 m2 in size, situated at Meiveld in Aruba, locally recorded as First Division Section P number 2926;
- a parcel of public land plot, 1.144 m2 in size, situated at Meiveld in Aruba, locally recorded as First Division Section P number 1933;
- a parcel of public land plot, 666 m2 in size, situated at Meiveld in Aruba, locally recorded as First Division Section P number 1934

Starting bid: Afl. 2.000.000,--



II. A residential house locally known as

MEIVELD 49

standing on a parcel of public land plot, 663 m2 in size, situated at Meiveld in Aruba, locally recorded as First Division Section P number 514.

Starting bid: Afl. 150.000,--



Auction notary: mr. T.R. Johnson

- The auction is subject to the general conditions for foreclosure auctions and special auction conditions which will be determined by acting civil law notary T.R. Johnson. These auction conditions are available for inspection at the office of the aforementioned acting civil law notary situated at Italiestraat 50 units 10 & 10-A, Aruba.
- The auction will take place by raising bids and by decreasing bids, in one session.
- Seller has the right to not accept any bid.
- Each bidder must be able to submit a bank-guarantee issued by a reputable bank in Aruba to the amount of the highest bid increased with the charges for the auction costs.
- A private written bid canbesubmitted at said office until August 21, 2014, 5 PM.

The auction may be stopped or postponed at any time.
For further information please contact:

JOHNSON NOTARY SERVICES
c/o mr. Berry Weijers or mrsChamila Tromp
Italiestraat 50 - Units 10 & 10-A
tel.# 280 9950 – fax # 280 9949
email: bweijers@johnsonnotary.com - ctromp@johnsonnotary.com

Total 10.000 pasahero mas cu juli 2013

Turismo Crucero ta crece cu 33,8% den luna di juli

MINISTER di Turismo, Transporte, Sector Primario y Cultura Otmar Oduber, ta sumamente satisfecho cu e resultadonan positivo pa loke ta trata turismo crucero den luna di juli.

Juli 2014 a conta cu un crecemento do 33,8% cu ta un total di 37.174 pasahero cu a bishita Aruba compara cu 27.776 den 2013.

Manera e mandatario a menciona desde inicio cu e la asumi su responsabilidad, ta cu Aruba lo no conoce "off-season" mas, pues e bunita resultadonan aki ta demostra esaki.

Mester remarca cu manera tabata planifica, aña pasa 2013 Aruba a conoce resultadonan record caminda turismo a crece cu mas di 100 mil pasahero pa un solo aña. A conta na 2013 cu un crecemento di 18.2%, cual un gran parti di crecemento aki ta ser carga pa e bon rendimento den e low season.

Pa 2014, a premira cu durante e prome lunanan di aña lo tabata mas slow pa loke ta trata e cantidad di hende cu lo bishita nos isla.

No obstante e diferente retonan, por a nota un crecemento significativo desde luna di mei bay ariba pa september y esaki tabata e caso den luna di juli. E tendencia positivo lo continua pa lunanan di augustus y september.

Manera a premira 2013 pa ta un aña exitoso pa turismo, lo mira esaki den transcurso di fin di aña 2014, unda nos lo yega e meta stipula di mas di 690 mil bishitante.

E barconan crucero a sa di trece efectonan positivo cu ne pa nos economia, unda cu e impacto economico averahe di $ 120 - $170 pa dia pa persona (estudio Universidad di Aruba),tin un crecemento substancial den entrada economico, cual specialmente pa luna di mei pa september ta di hopi importancia y sumamente positivo.

APA N.V. ta entrega peticion na polis di bario

Lo Implementa Test-Case den Cooperacion pa Mehora Prome Impresion di Turista Crucero

REPRESENTANTENAN di Departamento di Seguridad y di Mercadeo di APA a entrega un peticion oficial na Sr. Robert Vos, Hefe di Polis di Bario na Oranjestad pa conhuntamente mehora e situacion caotico den porta di waf di Oranjestad riba dianan cu tin barco crucero den haf. Aruba Ports Authority a haci numeroso intento den pasado pa soluciona e situacion den porta di waf, cu no ta cay bou nan maneho, sin e resultado desea. E biaha aki a haci un entrega oficial di un peticion firma pa Director di APA, Sr. Jossy Figaroa, pa expresa e preocupacion y pa solicita cooperacion di Polis di Bario durante e dianan cu tin barco crucero den waf y sugeri un solucion pa e problematica.

Den cuadro di e peticion aki awe mainta e Head of Security di APA Sr. Ronnie Angela, asisti pa Sr. Marcelino Angela-Senior Security Officer y Sra. Tamara Waldron-Marketing & Communications Manager di APA a reuni cu Sr. Vos y Srta. Thiel pa discuti e situacion actual y sondea un solucion permanente pa e sucedidonan bon conoci pa hopi aña.

APA a trece padilanti cu e "harassment" pafo di e entrada principal di APA ta un preocupacion creciente cerca e organisacion particularmente pasobra no solamente e ta crea un prome impresion amargo cerca e bishitante pero tambe un sentido di insiguridad cerca e turista. E peticion specifico di APA ta pa e autoridad local cu tin e derecho legal pa ehecuta reglanan di comportacion ariba caminda publico den e area menciona, regula e actividadnan di benta di tour y huurmento di auto na un manera cu ta converti e experiencia di e bishitante crucero den uno mas agradabel y sigur.

Polis di Bario di Oranjestad a comprende e preocupacion di APA y a informa cu lo haci un esfuerso special pa cumpli cu e peticion di APA.

Ta di suma importancia pa por implementa e normanan di comportacion civil na bienestar di nos pais en general y particularmente na beneficio di e comunidad portuario cu tambe ta depende economicamente di e turista crucero. Segun Sr. Angela "Nos kier preveni cu e aglomeracion di hende y actividad den entrada di haf di Oranjestad crea un impresion negativo cerca e bishitante cu lo haci e turista sinti "unsafe" cu e resultado cu e ta regresa e barco sin bishita Aruba, asina perhudicando nos tur."

Aruba ta un isla conoci como un di e miho "port-of-call"nan den region. Actonan bruto dilanti e entrada principal di waf por causa daño na e imagen aki. APA ta pidi cooperacion di tur miembro di e comunidad portuario pa traha hunto y sostene e bon imagen di Aruba. Dialuna Polis di Bario lo cuminsa cu un "test case" na e entrada di waf den preparacion pa e high-season venidero.

Minister di Finanzas, Angel Bermudez:

'Mester scucha tur sector pa conhuntamente sigui crece'



UN encuentro hopi al caso y habri ta esun cu Minister di Finanzas Angel Bermudez a sostene recientemente cu directiva di Camara di Comercio y Aruba Trade & Industry Association den representacion di e gremio comercial.

E reunion a bin riba peticion di e organisacionnan menciona, riba cual Minister Bermudez a duna oido rapidamente y oportunamente reconociendo e importancia di e sector y e beneficio mutuo cu ta bin di intercambia informacion.

'Como Minister di Finanzas mi tambe ta depende di economia y mi tambe kier sa kico ta e problematica cu ta biba, kico ta e preocupacionnan cu ta biba den sector pa asina nos wak con conhuntamente nos por soluciona nan pa asina economia por sigui crece,' e titular di finanzas publico a comenta.

Apenas den su di dos siman despues di a asumi e cargo den reemplaso di Juan David Yrausquin, Minister Bermudez ta den proceso di inventarisa tur e factornan cu ta hunga un papel den e situacion financiero economico.

Un ehempel di esey ta e bishita cu el a haci e mesun dia aki na Departamento di Finanzas. Aki e por a wak di cerca con cosnan ta funciona, kico ta e 'bottlenecks' cu por tin pa asina tene cuenta cu tur esaki ora ta delinea e maneho pa e temporada binidero.

'Manera mi a bisa, un gran parti lo ta basa riba e maneho cu mi predecesor Minister Yrausquin ya caba a inicia.'

Minister Bermudez ta di opinion cu reunionnan informativo, manera esun sosteni cu gremio comercial, mester tuma luga cu regularidad. Un pensamento cu inmediatamente el a actua riba dje, estableciendo un compromiso cu e organisacionnan ariba menciona pa sigui topa.

'E ta conta tambe pa tur otro sector representativo di nos comunidad. Bo mester mantene e feeling cu bo comunidad. Mi mester sa kico ta biba den e comunidad pa asina mi por tene cuenta, pero tambe uza e informacion pa mi maneho.'

Otro luna esun di 2013 tambe lo ta cla

Fundacion Carubbian Festival A entrega su cuentanan anual 2011 - 2012



DEN cuadro di e reorganisacion di Carubbian Festival, Minister di Turismo, Transporte, Sector Primario y Cultura a reuni diabierna cu bestuur di Fundacion Carubbian Festival pa asina aki planea un era nobo pa e festival mas bishita na San Nicolas.

Minister Oduber ta indica cu Fundacion Carubbian Festival ta den un proceso despues, despues di casi 3 aña di exito, pa pone cierto puntonan importante riba mesa y añadi cierto factornan nobo na henter e festival, lo trece cambionan den bestuur pa asina aki introduci pensamentonan fresco y condicionnan nobo cu lo wordo implementa den Carubbian Festival.

Despues di e entrega di e cuentanan anual di 2011 y 2012, a tuma e decision hunto cu e bestuur y miembronan nobo, cu e Carubbian Festival lo habri su inicia e era nobo aki dia 4 di september venidero, mientras cu ta en espera pa otro luna ricibi e cuenta anual di 2013. Esaki lo sosode hunto cu partnernan nobo di sector priva cu tambe ta deposita nan confiansa den Carubbian y cu asina aki ta uni cu Gobierno, ATA y otronan pa por crea un structura mas amplio na unda por haya mas participacion di gruponan di baile, gruponan di musica, gruponan folklore y gruponan di carnaval.

E mandatario a indica cu esaki ta bay ta un etapa nobo di exito mescos cu e prome etapa tabata y cu den e forma aki por sigura e permanencia di Carubbian Festival pa hopi aña mas na San Nicolas.

Drs. Paul Croes Minister di Asuntonan Social y Hubentud;

Hubentud di Aruba tin hopi potencial pa nos pais



MINISTER Paul Croes den cuadro di celebracion di e "Siman di Hubentud" y Dia di Hubentud di Nacionnan Uni, riba 12 di Augustus 2014, lo pone enfasis riba e grado di participacion di nos hobennan den nos comunidad.

Participacion ta un termino amplio cu ta encera participacion den trabao, tareanan comunitario, comercio, deporte, arte y cultura. Nos como autoridad mester sigui empuha y stimula nos hobennan pa ta mas participativo den nos comunidad.

Hobennan ta creativo, innovativo y dinamico na momento cu nan pone nan mente na dje. Minister Paul Croes a mustra cu e Ministerio encarga cu desaroyo di Hubentud ta e punto central di coordinacion entre tur e Ministerionan pa locual ta topico di hobennan den nos comunidad.

Hubentud ta deal cu hopi situacionnan den nan bida cu mester di atencion. E areanan di salubridad, husticia, deporte, cultura y social tur tin raakvlakken cu hubentud.

Minister Paul Croes den cuadro di United Nations su International Youth Day cual ta cay dia 12 di Augustus, a reuni cu varios fundacion y instancianan cu ta dedica na nos hobennan pa expone nan trabaonan, nan vision y meta y haci conoci na nos comunidad.

Gabinete Mike Eman II a mira e necesidad pa institui un Ministerio pa desaroyo di hobennan pa asina forma e punto central riba e maneho integral di hobennan.

Derecho nan di mucha y hobennan ta keda un prioridad pa e gabinete aki.

Minister Oduber sumamente entusiasma:

Esiman aki ta spera di por cuminsa entrega awa subsidia na agricultornan

DEN cuadro di expansion pa loke ta trata e proyecto di UV Filter na RWZI na Parkietenbos, Minister di Turismo, Transporte, Sector Primario y Cultura Otmar Oduber ta hopi satisfecho cu e proyecto aki ta un exito ya caba den su fase di prueba.

Diahuebs atardi representantenan di Ministerio di Sector Primario a reuni hunto cu DOW como tambe representantenan di e compania Berson, cu ta e compania cu a fabrica e sistema di UV cu ta wordo uza riba e proyecto di RWZI, pa asina haya un ronda cu splicacion riba con e proyecto aki ta andando.

Durante e encuentro aki Sr. Frank Benita 'bedrijfsvoerder' di RWZI- DOW a splica cu e proyecto di UV filter ta den su ultimo fase, den cual e sistema lo core den un fase di prueba pa un siman largo pa asina aki saca tur e foutnan chikito cu por existi afo. Na final di e siman di prueba aki lo saca diferente e muestra pa wordo analisa na Lands Laboratorium, pa mira kico e efectonan di e UV ta riba e diferente bacterianan den e awa.

Minister Otmar Oduber den cuadro di su esfuersonan pa tin un plan continuo pa por provee di awa durante henter aña pa agricultor y criadonan di bestia, a dicidi di bin cu extra UV pa brinda mas proteccion pa tur tipo di plantacion.



E sistema nobo di UV cu a wordo instala lo percura pa e awa keda circula den e tanki pa brindando un miho garantia di calidad di awa. Santa Rosa lo percura pa colecta e awa aki tur dia y pa distribui esaki pa Sector Primario di nos isla.

Minister di Sector Primario ta indica cu den transcurso di e simannan entrante lo trece e resultadonan di testnan dilanti, pa asina aki den un forma oficial inaugura e proyecto aki.

Cu esaki Minister Oduber lo kier a yega na un solucion definitivo pa loke ta trata awa pa tur agricultor y criado di bestia gratis. Concluyendo por bisa cu e sistema aki ta uno sostenibel y cu ta garantisa un produccion di awa di calidad cu ta permiti pa durante henter aña por conta cu produccion di fruta y berdura pa nos comunidad.

Campaña completamente nobo lo wordo lansa pronto

Minister Otmar Oduber a reuni cu partnernan di publicidad nobo di brazil

MINISTER di Turismo, Transporte,Sector Primario y Cultura Otmar Oduber a reuni hunto cu Oficina di Turismo (ATA) pa asina aki ricibi un presentacion hopi importante di e compania di mecadeo Brazilero Grey.

Minister Oduber ta indica cu e puntonan cu a bin dilanti durante presentacion tabata hopi interesante, caminda Sr. Walter Longo di Grey Advertising Brazil, a enfoca riba tur loke Aruba tin di ofrece na e bishitante compara cu otro islanan den Caribe. Sr. Longo a presenta un plan di comunicacion cu nan ta desaroyando pa Brazil specificamente.



Cu e presencia di un representante di ATA na Brazil y tur e esfuersonan haci pa alcapara e bishitante Brasilero, ta demostra cambionan positivo, unda Aruba a rebiba bek como un destinacion importante. Brazil ta un mercado hopi grandi y cu hopi potencial pa nos turismo. Manera Sr. Longo a splica lo inicia un campaña pa bende e destinacion Aruba na Brazil y cu lo enfoca riba elemento di felicidad cu ta loke nos ta conoci pe rond mundo, Aruba e Isla Feliz. Brazil ta keda un mercado hopi importante pa Aruba, mirando cu e ta un mercado cu ta creciendo e ultimo añanan. Ta hopi importante pa Aruba reposiciona su mes na Brazil y mustra cu e t'ey como un producto nobo, como un destinacion diferente pa e bishitante Brazilero, Minister Oduber ta bisa.

Despues di e presentacion aki e mandatario ta splica cu lo traha hopi di serca cu un ekipo cu mas sigur lo consisti di ATA y Grey Advertising - PR na Brazil, pa definitivamente logra e metanan cu a wordo poni pa e aña aki y pa futuro.

Minister di Turismo ta splica cu ATA ta haciendo un cambio mas fuerte pa asina aki trece mas "affluent visitors" nos isla, cu ta e tipo di bishitante cu ta conoci pa gasta mas. ATA ta haciendo esfuersonan grandi, unda lo introduci un imagen nobo cu lo wordo lansa na Brazil pa asina atrae e calidad di turista cu nos ta desea.

Tin cu remarca cu Brazil na e momentonan aki ta e bishitante cu mas ta gasta riba nos isla. Brazil tin un economia sumamente fuerte e ultimo añanan y lo bay keda fuerte den e añanan venidero.

E mandatario a indica cu un aspecto importante ta keda esun di airlift, caminda cu e aeropuerto na Brazil a amplia nan cantidad di avionnan cu ta bula pa Brazil. Danki na "world cup" entrada di e diferente destinacion pa Brazil a expande.

Minister Oduber ta indica cu e dinamismo den e mercado Brasilero ta presente y tin hopi potencial pa future, mirando e stabilidad economico cu tin actualmente. Aruba mester por sigui beneficia di e mercado aki y mester tuma decisionnan na e momento corecto. Awor ta un di e momentonan cu mester cuminsa haci cambionan y reposiciona e imagen di Aruba den e mercado Brasilero.

President di ATIA riba Minister di Finanzas:

'Nos tabatin un bon relacion cu e Ministernan anterior y nos ta kere cu nos ta bay tin un bon relacion cu Minister Bermudez'

ASINA President di Aruba Trade & Industry Association, Michel Henriquez a duna di conoce na su salida for di reunion sosteni cu Minister di Finanzas, Angel Bermudez. 'E reunion cu Minister Bermudez a bay hopi bon. Como cu e ta e minister nobo y nos tabatin un bon relacion cu e minister anterior, nos kier a wak si e polisanan anterior lo sigui,' lider di gremio a bisa.

Pa ATIA y su miembronan tin tres punto cardinal cu nan kier a toca cu e Minister nobo y a logra esey tambe. E puntonan ta e situacion financiero actual, referiendo na pagonan cu Gobierno tin pendiente for di algun tempo na empresanan priva. Riba esey Minister Bermudez a anuncia cu siman pasa ya caba a cuminsa haci pagonan y esey lo continua tambe.

Adicional na esey, tin e asunto di presupuesto nacional, tanto esun di 2014 como esun pa aña 2015. Tanto Henriquez, como representantenan di Camara di Comercio presente na e reunion, a haya splicacion amplio. Ta traha fuertemente y ta spera cu pa september lo keda cla y ta normalisa e situacion.

E di dos punto a toca e tema di cambionan fiscal cu Gabinete Mike Eman II kier introduci pa simplifica e sistema di impuesto. Cu esaki ta busca di alivia e peso di e contribuyente, mientras ta cu ta optimalisa e proceso pa e departamento. Presidente di ATIA a haya sa con e proceso ta canando, kico ta pasando aworaki y unda e gremio por wordo involucra pa tur cos cana di e miho manera posibel.

Por ultimo a papia di maneho publico di finanzas. A haya sa di Minister Bermudez mes kico ta berdad y kico no pa asina por elimina rumornan infunda. 'Pesey nos kier a tende di Minister mes kico su plannan ta y con e ta bay maneha nan, no solamente awo pero den futuro pa nos yega na un presupuesto balansa den un temporada cortico,' Henriquez a indica.

Den conclusion por bisa cu ATIA ta hopi satisfecho cu e contestanan cu nan a haya y e splicacion cu nan a haya. 'Nos ta hopi contento cu den un termino asina cortico nos a haya un reunion cu Bermudez. El a duna atencion na nos preocupacion y preguntanan; e tabata un reunion hopi exitoso,' e president di e organisacion a comenta. Tambe a palabra cu Minister Bermudez lo sigui realisa e tipo di encuentronan aki pa asina mantene nan y nan miembronan informa, pero tambe pa conoce a cambio loke ta biba den e sector comercial y empresarial.

Na final Sr. Henriquez a comenta cu: 'Nos tabatin un bon relacion cu e dos Ministernan anterior y nos ta kere cu como cu e Minister actual tambe ta sali di e sector comercial, e por compronde nos preocupacionnan hopi lihe y nos ta kere cu nos lo por bay tin un bon relacion cune.' Di e manera aki ta duna muestra cla cu Gabinete Mike Eman I y II ta keda mantene un bon comunicacion y cooperacion cu sectornan mas representativo di nos comunidad.



Xpresa bo mes

noticia@awemainta.com
Tur comunicado o remetido cu ser manda pa AWEMainta mester inclui nomber, fam y number di telefon di e remitente.
AWEMainta ta keda cu e derecho reduci of edita esakinan pa publicacion.

Minister Schwengle mester tene honor na su mes y renuncia di inmediato

Pa: Candelario – Booshi – Wever

MI a bin ta mustra den diferente publicacion e incapacidad di e actual Minister di Salubridad Publico pa atende cu e cartera menciona. Ultimamente e Minister a dicidi pa start un campaña di modelahe atrobe den prensa y atrobe mi mester constata cu enberdad e no sa di kivo e ta papia.

Minister Schwengle a expone den e medionan di comunicacion cu e lo t'aworaki mas inclina p'e Raad van Bestuur di Dr. Horacio E. Oduber Hospital bay consisti di un Director y dos ayudante, un Director Financiero y e otro Medico, y cu e ayudantenan no lo bay cobra e mesun salario cu e directiva actual.

Tambe e Minister a indica cu lo bay nombra un 'crisisteam' pa asisti Raad van Toezicht (RvT) den escoencia di e directiva nobo, y e 'cherry riba e bolo' ta su declaracion cu Arthur Dowers lo por ta un excelente candidato pa e puesto di Director di nos hospital.

Ya caba a pasa casi 7 luna sin cu e directiva di hospital ta funciona debidamente, y e Minister parce di kier extende e periodo pa nombra un directiva nobo cu introduccion di un crisisteam.

Den concepto di UPP e unico motibo valido pa haci esaki ta pa duna sr. Dowers e oportunidad di haci e traspaso di Minister pa Director di hospital (retira for di e "sinking ship"?). Ya caba tin tur indicacion cu esaki lo bay tuma lugar, pasobra no ta prome biaha cu e nomber di sr. Dowers ta wordo menciona.

Tambe e RvT a tuma e decision pa nombra un "interim Director Medico" pa ½ aña y e Minister a nombra un hopi bon amigo di sr. Dowers como Presidente di e RvT.

T'e mesun Dowers, tempo cu el a fungi como Presidente di Hunta di Wit Gele Kruis, a nombra sr. Gino Goeloe como Director.

Awor ta "pay back time"? By the way, lo ta interesante pa sa con e actual Director Financiero lo bay reacciona ora e wordo degrada pa ayudante, y consecuentemente ripara cu su salario lo wordo reduci tambe.

Ademas tin indicacion cu e Raad van Bestuur temporario lo por bay conta cu dos Hulandes Europeo, ya cu tres candidato a solicita p'e puesto vacante di Director interino Medico, y dos candidato lo ta Hulandes Europeo. Atrobe lo discrimina nos propio yiu di tera?

E modus operandi di e Minister aki ya ta bastante conoci: Bisa hopi y haci poco. Tur e asuntonan riba tereno di salubridad ta conoce un retraso manera e supuesto comienso di e hospital nobo na september, despues cu a haci e "groundbreaking" na mei 2014.

Y sindicato ta keda keto y acepta e falta di respet demostra dor di sr. Goeloe y e Minister. No ban lubida cu e Minister a haci un apelacion na diferente organisacion manera e sindicatonan ABV, ODEA, POHA durante su prome lunanan como Minister pa yudé soluciona e problemanan cu a surgi despues di retiro di e antiguo RvT y e terminacion di e contract di e Director Medico anterior.

A haci diferente promesa cu lamentablemente no a wordo cumpli, manera un representacion di sindicato den e RvT. Y AINDA FALTA.

Tambe e Minister no por a cumpli cu e tarea pa introduci e "kwaliteitswetten", ni e asina yama AruBIG. Tampoco ainda nada di un Inspector di Salubridad, mientras cu e Minister a laga sa cu esey lo ta su prome prioridad.

Diahuebs 7 di agosto 2014 lo mester a tuma lugar firmamento di e protocol pa introduci 1% di 'health tax' y e Minister a laga e gremionan sindical y comercial pa nan cuenta cu un excusa fofo.

E Minister despues ta declara cu e "health tax" lo ta un iniciativa di e propio gremionan. Atrobe un excusa fofo pa no tin nodo di admiri cu e Gobierno ta sigui cu medidanan contra nos pueblo.

Ainda e Minister debe nos contesta riba nos pregunta con a para cu e investigacion hasi dor di AZV pa cu posibel fraude cometi dor di cierto specialista; tampoco no a tende nada mas di e medida cu directiva di hospital a tuma pa laga aseguradonan di AZV paga pa servicio dor di Emergencia.

Tampoco a tende nada di e Minister pa loke t'e casonan di Chikungunya y Ebola cu tin e.o. un pais importante pa nos turismo manera ta Merca, hopi preocupa.

Despues di casi 10 luna na mando e Minister ta sigui decepciona cu su falta di maneho, manera e.o. tambe indica dor di Raad van Advies.

Su incapacidad y amateurismo ta un peliger pa cuido di pacientenan na Aruba y esey no mag di wordo tolera ni un momento so mas.

E mester tuma su retiro, preferiblemente hunto cu tur otro coleganan pa un trabou deficiente cu nan a bin ta eherce.

Habitantenan ta protesta e kaso di Michael Brown

FERGUSON - Tin hopi tension den e bario Ferguson na St.Louis dor di e caso di Michael Brown (18) cu a fayece despues cu un polis a tire.
Segun testigonan, un confrontacion a surgi entre e polis, Brown i un persona mas. Durante e confrontacion, Brown a ricibi varios bala i a bin fayece. Autoridadnan a declara cu nan ta investigando kico a pasa i e polis a keda suspendi. Habitantenan di Ferguson ta rabia paso atrobe un hoben Afromericano a fayece na man di un autoridad. E caso di Brown a recorda varios riba Trayvon Martin.

Den weekend varios persona a bay protesta dilanti e warda di polis na Ferguson. Mas anochi e protesta a bira mas agresivo. Habitantenan a 'plunder' i vandalisa varios establecimento na Ferguson i bisindario. E mama di Brown, Lesley Mc Spadden, a declara na noticia, cu e ta desea pa e polis keda sentencia cu pena di morto.



Baltimore a introduci lei pa proteha muchanan

BALTIMORE - Un ciudad na Merca, Baltimore,a introduci un lei nobo cu ta prohibi muchanan bou di 14 aña di ta riba caya, nan so, despues di 9'or di anochi.
Muchanan di 14 te cu 16 aña mester ta na cas prome cu 10'or. Si polis gara muchanan riba caya despues di e orario, nan lo hibanan na un centro pa warda nan mayornan buscanan
Alkalde Stephanie Rawlings-Blakes a splica cu e lei ta pa proteha muchanan debi cu criminalidad na Baltimore a escala ultimo añanan.
Pero otronan ta preocupa pa e trato di polis pa cu e mucha."No por evita cu e intercambio entre polis i e mucha ta negativo. Kico ta pasa si e mucha purba core bay?", segun Sonia Kumar di "American Civil Liberties Union of Maryland".
Mayornan si ta contento cu e lei nobo,"Hopi cos ta pasa riba caya i e muchanan no mester presencia esakinan."



Lo revela veredicto di Oscar Pistorius 11 di september



PRETORIA— Hues Thokozile Masipa cu ta encarga di e caso di Oscar Pistorius, a anuncia cu e lo revela su veredicto 11 di september.

Despues di 41 dia di varios testimonio, hues mester contesta e pregunta "Tabata Pistorius su intencion di a mata Reeva Steenkamp ora e la tira cuater biaha dor di e porta di baño?"

Segun su defensa, e hecho cu Pistorius a biba henter su bida cu un destabilidad, a hacie un persona vulnerabel cu ta biba cu un inkietud constantemente. Na momento cu e la tira Steenkamp e la kere cu tabata tin un desconoci den su cas. Abogado Barry Roux a agrega cu polisnan a manipula e escena di e crimen i e abogado den acusacion, Gerri Nel su argumentonan no ta berdad.

Gerrie Nel a declara cu Pistorius a gaña durante su testimonio i corte mester nenga su declaracion.

Combersacion ta inicia na Egipto pa termina violencia entre Israel i Gaza



CAIRO – Combersacion indirecto pa para bringamento entre Israel i Gaza a inicia na Cairo, Egipto mientras a declara 3 dia mas di paro na hostilidat.

Ultimo intento pa negosha un fin na e recien bringamento entre Israel i Hamas a fracasa diabierna 8 di augustus mientras bringamento a reanuda. Sinembargo durante fin di siman, meditacion di Egipto cu sosten di Merca, Liga Arabier i Nacionnan Uni a logra pa convence ambos banda pa stop di tira raket riba otro pa 72 ora mas. Consecuentemente un delegacion Israelita i Palestino a yega Cairo awe bek pa bolbe purba negosha.

No tin niun indicacion ainda cu e combersacion nan aki lo bay duna e resultado desea, sinembargo tin speransa, un oficial Egipcio a indica. Israel i Hamas ta bringando ya pa mas di un luna despues di un serie di acontecimento cu a causa hopi tension den e region. Manera situacion ta awor, Israel ta bisa di ke destrui hamas por completo, pa motibo cu Hamas ta nenga di acepta existencia di Israel (caminda cu e ta) i ta keda tira raket riba e estado Hudiu mientras cu Hamas ta bisa di lo no stop di tira raket riba Israel te ora cu Israel suspende e blokeo (ilegal segun Cruz Cora i huristanan) di Gaza.

Aurora Funeral Home

Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

"Dios ta amor.... y amor ta Dios,
Maske mi no tan a e mundo aki , tur dia lo mi ta banda di boso Curazon, mi por stens di loke Señor ta hasi"
Salmo 33

Despues di un corto enfermedad, cu inmenso dolor y tisteza nos ta anuncia Fayecimento Cristianamente di nos yui, ruman, omo, primo.



Arjan Izairo Dabian

Mihor conoci como: Arjan
14-3-1972 - † 9-8-2014

Ta invita tur Famia, bisiña, amigo y conocirnan na acto di entiero cual lo tuma lugar diahuebs 14 di augustus 2014 pa 4'or di atardi na misa Imaculada Concepcion, despues lo sali pa Santana catolico na Sta Cruz. E restonan mortal lo ta reposa for di 2'or di merdia den misa.

Adres pa condolencia: Aurora Funeral Home, diaranson 13 di augustus 2014 di 7'or pa 9'or di anochi.

Lo bay tin un box disponibel pa donacion pa: Pasadia Briyo di Solo.

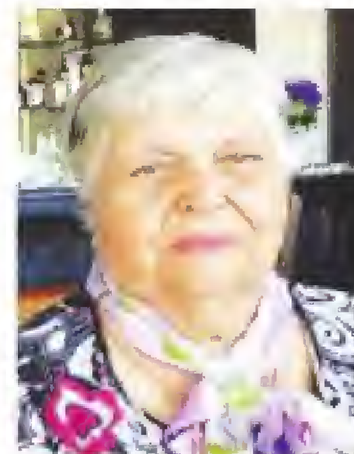
Nos ta pidi nos disculpa si nos por a lubida un of otro famia den nos tristeza.

Aurora Funeral Home

Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

"Dios ta amor ….. y amor ta Dios,
maske mi no ta na e mundo aki, tur dia lo mi ta banda di boso Curazon, mi por stens di loke Señor ta hasi"
Salmo 33

Cu inmenso tristeza na nos curazon nos ta anuncia fayecimento di nos Querida Mama, Wela, Bisa-wela y Tatara-wela:



EuLalia Gonçalves de Freitas-Dos Reis

mihor conoci como "AVO"
viuda di †Julio Gonçalves de Freitas
*18-05-1923 - †07-08-2014

Acto di entiero lo tuma lugar diaranzon 13 augustus 2014 pa 4'or di atardi na misa Inmaculada Concepcion, despues pa Santana catolico Santa Maria na Sta. Cruz. Restonan mortal di "Avo" lo ta reposa for di 2'or den misa.

Adres pa condolencia: Aurora Funeral Home dialuna 11 y diamars 12 augustus di 7'or pa 9'or di anochi.

Aurora Funeral Home

Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

"Dios ta amor ….. y amor ta Dios,
maske mi no ta na e mundo aki, tur dia lo mi ta banda di boso Curazon, mi por stens di loke Señor ta hasi"
Salmo 33

Cu inmenso tristeza na nos curazon nos ta anuncia fayecimento di nos Querida Mama, Wela, Bisa-wela y Tatara-wela:



EuLalia Gonçalves de Freitas-Dos Reis

mihor conoci como "AVO"
viuda di †Julio Gonçalves de Freitas
*18-05-1923 - †07-08-2014

Acto di entiero lo tuma lugar diaranzon 13 augustus 2014 pa 4'or di atardi na misa Inmaculada Concepcion, despues pa Santana catolico Santa Maria na Sta. Cruz. Restonan mortal di "Avo" lo ta reposa for di 2'or den misa.

Adres pa condolencia: Aurora Funeral Home dialuna 11 y diamars 12 augustus di 7'or pa 9'or di anochi.

Nos ta pidi nos disculpa cu despues di entiero nos no ta ricibi bishita di condolencia na cas

Servicio pa Comunidad



Emergencia

Brandweer:	911
Polis:	100
Polis Oranjestad:	102
Polis San Nicolas:	104
Polis Santa Cruz:	105
Polis Shaba:	107
Polis TipLine:	11141
Ambulance San Nicolas:	584-5050
Ambulance Sasaki:	582-5573
Ambulance Wayaca:	582-1234
Hospital:	527-4000
Centro Medico San Nicolas:	524-8833
SVB (AO-Ziekmelding):	527-2782

Botica na warda

Pabou di Brug: -

Pariba di Brug: -

Dokter na warda

Pabou di Brug:
Dr. -

Pariba di Brug:
Dr. Mettes

Servicionan

ELMAR Storingdienst:	523-7127
SETAR Storingdienst:	117
Digicel:	145
WEB Storingdienst:	525-4600
Reina Beatrix Int'l Airport:	524-2424
Serlimar:	584-5080
Arugas:	585-1198
Guarda Costa:	913

Funeraria

AD Patres:	5842299
Aurora:	5886699
The Olive Tree:	5820000

Fundacion

Rode Kruis Aruba	582-2219
FADA:	583-2999
Fundacion Respeta Mi:	582-4433
Fundacion Guia Mi:	587-1677
Muhe den Dificultad:	583-5400
Telefon pa Hubentud:	131
Centro Kibrahacha:	588-3131
Stichting Bloedbank:	587-0002
Mary Joan Foundation:	588-9999
Koningin Wilhelmina Fonds:	582-0412

Cas Editorial



The Media Group
Magrietstraat #3
Oranjestad, Aruba
Tel: 583-1400 fax: 583-1444

Orario oficina:
Dialuna pa diabierna
8am – 5pm

Cuenta di banco:
CMB #22982600

E-mail

Redaccion: noticia@awemainta.com
Aviso: aviso@awemainta.com

Abonament: Afl 25,- pa luna

Director:

Victor "Toko" Winklaar
Victor R. Winklaar

E preparacionnan pa Jani Brokke Memorial ta den full swing

NOS por a ripara cu tin mas hende 60.plus ta canando tur caminda pa build up nan condicion. Pa tur esnan cu kier hunga biljard nos kier corda nan cu biljard e aña aki ta bay wordo hunga na Cunucu Abao den Classic Biljards. Boso tambe por tuma contacto cu Ryan na tel 5934355 . Tur hende 60plus por participa sin excepcion. Tambe den tennis ainda tin luga y e aña aki esaki lo tuma luga na Aruba Raquet Club. Jama Jhonny na tel 7317211 pa bo no perde e torneo deportivo mas grandi di Aruba. Cede Aruba ta sponsor e evento aki y e ta habri pa un y tur p'asina tur hende por practica nan deporte preferi. Fundacion Movemento ta Bida ya ta organisa esaki pa di 4 aña sigui y tur aña ta wak un crecemento grandi den participante. No keda atras y participa y kita e frusto di bo curpa. No solamente e deporte ta importante pero tambe e parti social unda bo ta topa amigo y amiganan cu bo tin basta tempo sin wak. Un y tur tambe ta wordo invita pa presencia e diferente deportenan cual schedule nos lo publica pronto. Entre sept 1 y sept 13 Jani Brokke Memorial lo tuma luga rond di Aruba.

Gradicimento/Invitacion

Na nomber di su yuinan, nieto(a)nan, bisanietanan, tata, rumannan y demas famia,
Nos kier a gradici di curazon tur famia, amigo y conocirnan cu a compaña nos na ora
di fayecimento y/of entiero di nos difunto stima:



VICTORIANO AMBROSIO THIEL

Un danki special ta bai na tur cu a manda flor, krans, telegram, message y e yamadanan di telefon.
Na Imsan Dialyse afdeling, Dr. Garcia, Dr. Falconi, Litelife, HOH piso 2 y 3.
Boso atencion y sosten ta un consuelo grandi pa nos.

Alaves nos kier invita pa 3 Santo Sacrificio di Misa na Inmaculada Concepcion na Santa Cruz pa 7'or di anochi.
Dianan: Diasabra 9 Aug. '14,
Diamars 12 Aug.'14 y
Diahuebs 14 Aug.'14

Despues di misa lo tin Rosario na cas: Sabana Grandi 48

DIMAS ta informa cu Servicio di Impuesto ta implementa rekisito na momento cu bo presenta pa haci pago di permiso

Ta asina cu desde 25 di juni 2014 Servicio di Impuesto ta pidi tur cliente di DIMAS pa trece hunto cu e formulario di DIMAS pa pago di permiso, un copia di nan permiso hunto cu nan copia di paspoort/ ID valido na momento cu nan presenta pa haci pago di permiso. DIMAS ta pidi tur cliente pa tene bon cuenta cu e exigencia aki di Servicio di Impuesto. Esaki ta un manera pa sigura y controla cu e informacion riba e formulario di DIMAS ta bon yena door di e cliente y ta evita cu Servicio di Impuesto mester haci coreccion. Kico mi mester presenta na momento di haci pago riba mi permiso na Servicio di Impuesto?

- Copia of permiso original (na momento di haci pago pa renobacion di permiso)
- Copia of paspoort/ ID valido
- Formulario original yena di pago di permiso di DIMAS.

Ta pidi tur hende pa tene cuenta cu e rekisitonan menciona pa asina garantisa cu bo por wordo yuda debidamente.

Xpresa bo mes

Mi a keda seriamente herida durante careda y no tabata cubri pa seguro pa falta di negligencia financiero di Aruba Wieler Bond









TUR ciclista cu ta desea, por afilia nan mes via un team pa bira miembro di Aruba Wieler Bond. Un di e bentahanan di un miembresia ta entre otro di tin e siguransa y e beneficio di un seguro durante practica di e deporte.

Desde februari 2014, e seguro aki cu ta cubri cierto gastonan den caso di desgracia, mester a wordo renoba dor di Aruba Wieler Bond. Niun dia Aruba Wieler Bond a atende su miembronan riba e importancia di pago di miembresia pa garantisa e validez di nan seguro. Asina mes ami y varios otro miembro a haci nan pago debidamente pa por tin e trankilidad di por conta cu un seguro y ta sali di e punto di bista cu ta e responsabilidad di e federacion pa percura cu tur cos ta na ordo.

Mientras cu Aruba Wieler Bond a publica su kalender di competencia nacional y a wordo atendi pa e compania di seguro cu mester renoba e polisa, Aruba Wieler Bond a keda negligente.

Despues cu mi a participa na un careda bou di auspicio di Aruba Wieler Bond y a keda seriamente herida cu varios lesion, herida nan na cara, brasa y schouder, un dede desloca, golpi na cabes y pia y un clavicula fractura, mi a acerca e compania di seguro pa mi por haci un claim. E compania di seguro ta duna mi di conoce cu mi no por claim pa motibo cu Aruba Wieler Bond no tin un seguro valido, ni pa mi pero tampoco pa ningun otro miembro cu a cumpli cu nan pago di miembresia.

Pues Aruba Wieler Bond a asepta plaka dimi y di varios otro miembro sin cumpli cu su deber financiero? Lagando ami y varios otro miembro ta practica e deporte y ta competi regularmente na careda nan auspicia pa Aruba Wieler Bond, sin cu nos tin un seguro pa cubri gastonan ora di desgracia.

Cu e susedido aki acerca, ta ilustra cu no ta prome biaha cu ta constata blunder di Aruba Wieler Bond. Na mas ocasion ta sali afo cu Aruba Wieler Bond ta negligente, cu no a cumpli na tempo cu rekisito di subsidio pa e deporte, tin caso di faboritismo y no tin transparencia den e maneho financiero.

E maneho financiero ta ilustra su mes tambe den e maneho secreto pa cu e relato anual 2013 y ora ta haci peticion "ter inzage" no ta coopera of ta tuma un postura arogante. Awor e resultado di e mal maneho a demostra den desbentaha di un atleta cu ta sali for di e pensamento cu e ta cubri pa un seguro.

Aruba Wieler Bond ta un di e poco federacionnan cu ta haya mas cu kwart miyon florin na 2013 y te cu dia di awe no por responsabilisa kico a haci cu e fondo aki. E pregunta cu ta wordo lansa ta con por ta posibel cu den tempo financiero asina frega un comision di subsidio no tin mas bista riba e tipo di negligencia financiero aki?

Como miembro di Aruba Wieler Bond, mi ta lansa e pregunta pakico mi ta paga mi miembresia pa laga mi seguro di desgracia den man di un federacion negligente? Kico Aruba Wieler Bond a haci cu mi placa di miembresia y di demas miembronan si no a paga pa nos seguro?

Zaida Everon
Miembro Aruba Wieler Bond
5936151